



World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse

Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81

wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water
Temps • Climat • Eau

جنيف، 6 شباط/فبراير 2014

الرسالة رقم: ETR/CRS-214

عدد المرفقات: 2 (متوافران بالإنكليزية فقط)

الموضوع: الدورة التدريبية الدولية بشأن طرائق التنبؤ بالمناخ على المدى القصير، في الفترة من 14 إلى 25 نيسان/أبريل 2014، بيجين، الصين

الإجراء المطلوب: للعلم واتخاذ الإجراء الملئ، حسب الاقتضاء

تحية طيبة وبعد،

يسرني أن أبلغكم أن مركز التدريب الإقليمي (RTC)، بيجين، الصين، التابع للمنظمة (WMO) سيعقد دورة تدريبية دولية بشأن "طرائق التنبؤ بالمناخ على المدى القصير"، برعاية إدارة الأرصاد الجوية الصينية (CMA)، في الصين، في الفترة من 14 إلى 25 نيسان/أبريل 2014.

والهدف من هذه الدورة التدريبية الموجهة لأخصائيي الأرصاد الجوية من البلدان النامية المنخرطين في الأعمال التشغيلية أو البحثية بشأن تحليل المناخ والتنبؤ به، هو تمكين المتدربين من فهم المعارف الأساسية وطرائق التنبؤ بالمناخ على المدى القصير فهماً جيداً.

وتتكون الحلقة الدراسية التدريبية من جزءين. الجزء الأول سيقدم إحاطة للمشاركين بشأن الأعمال التشغيلية والبحثية التي يقوم بها مركز المناخ في بيجين التابع للمنظمة (WMO)، وسيقدم للمشاركين معارف جوهرية بشأن طرائق التنبؤ بالمناخ على المدى القصير. وسيدعى كافة المشاركين في الجزء الثاني لحضور الدورة العاشرة للمنتدى الخاص بمراقبة المناخ الإقليمي وتقييمه والتنبؤ به في آسيا، التي ينظمها مركز المناخ في بيجين التابع للمنظمة (WMO). وستجرى الدورة بالإنكليزية فقط. وللحصول على معلومات تفصيلية، الرجاء الإطلاع على معلومات التسجيل (المرفق الأول).

والرجاء ملاحظة أن جميع المشاركين المقبولين الذين سيتلقون إخطارات بالقبول من مركز التدريب الإقليمي (RTC)، بيجين، الصين، التابع للمنظمة (WMO) سيعفون من رسوم التدريب. وستقدم الحكومة الصينية دعماً محلياً للمشاركين المقبولين من البلدان النامية، بما في ذلك توفير أماكن الإقامة والوجبات ومصروف جيب قيمته 50 يواناً صينياً يومياً. وينبغي أن يؤخذ في الاعتبار عند حجز بطاقة الطائرة أنه يُنتظر وصول المشاركين إلى بيجين في

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة (أو مديري مرافق الأرصاد الجوية أو الأرصاد الجوية الهيدرولوجية التابعة لأعضاء المنظمة) (PR-6743)

صورة إلى: المستشارين الهيدرولوجيين للممثلين الدائمين

13 نيسان/ أبريل 2014 ومغادرتها في 26 نيسان/ أبريل 2014. وتغطي المنحة حصرياً الفترة من 14 إلى 25 نيسان/ أبريل 2014، وأي مسؤولية أو نفقات خارجة عن هذه الفترة سوف يتحملها المشاركون. وسيتحمل المشاركون الآخرون من البلدان المتقدمة نفقاتهم الخاصة.

وُرجى من المرشحين المهتمين استيفاء "استمارة التقديم" المرفقة (المرفق الثاني)، التي ينبغي أن يعتمد عليها الممثل الدائم للبلد المعني لدى المنظمة (WMO)، وإرسالها مباشرة إلى مركز التدريب الإقليمي (RTC) في بيجين، ويفضل إرسالها على عنوان البريد الإلكتروني التالي: intcmatc@cma.gov.cn، gaofeng@cma.gov.cn وذلك في أقرب وقت ممكن، على ألا يتجاوز ذلك 14 آذار/ مارس 2014.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



(إ. ماناينكوف)
عن الأمين العام

ENROLMENT INFORMATION

International Training Course on Short-term Climate Prediction Methods

The International Training Course on Short-term Climate Prediction Methods will be held in China from 14 to 25 April 2014 by the WMO Regional Training Centre in Beijing (RTC-Beijing), sponsored by Beijing Climate Centre (BCC) and China Meteorological Administration (CMA).

1. Objectives

Through the training, the participants will have a good understanding of the primary knowledge and methods of short-term climate prediction.

2. Dates and Venue

First part: 14-22 April 2014, courses in the RTC-Beijing, China; Second part: 23-25 April 2014, in Beijing, to participate in the 10th Session of the Forum on Regional Climate Monitoring, Assessment and Prediction.

Note: Trainees are expected to arrive in Beijing on 13 April 2014 and depart on 26 April 2014.

3. Course Contents

The Training Course will consist of two parts. The first part will brief participants with operational and research work of the WMO Beijing Climate Centre, and provide participants with fundamental knowledge on methods of short-term climate prediction, which mainly cover the climate system, radiation processes, characteristics of climate system components, the statistical methods for short-term climate prediction including linear regression, nonlinear regression, predictor selection and forecasting with discriminant analysis, climate modelling including basic predictive equations for the atmosphere, and outlook for future developments in climate modelling.

In the second part, all participants will attend the 10th Session of the Forum on Regional Climate Monitoring, Assessment and Prediction, organized by the Beijing Climate Centre.

4. Training Format

Lecture, laboratory practice, group discussion, individual presentation, study tour, etc.

5. Instructors

Climatologists from Beijing Climate Centre and CMA Training Centre.

6. Language of Instruction

The course will be conducted in English only.

7. Targeted Trainees

Meteorologists engaged in operational work or research on climate analysis and prediction from developing countries.

8. Participant's Qualifications for Admission

Participants are required:

- a) To be specialized in meteorology with a minimum of one year's professional experience;
- b) To be in good physical health with no infectious diseases. Physically fit to fulfil all course activities; candidates with limited physical mobility will not be accepted;
- c) To be proficient in English;
- d) To prepare a report on climate prediction of the participants' service and a brief introduction of the participant's professional experiences for the purpose of exchanges;
- e) Not to bring family members to the training course in principle, if bringing a family member, the participant has to pay the extra expenses;
- f) To observe all the laws, rules and regulations of People's Republic of China and respect the Chinese customs during the training period.

9. Application and Admission

- a) The applicants must be meteorologists who are working in the fields of climatology from Meteorological and Hydrological Services of developing countries. The nominated candidates are requested to submit the Application Forms to RTC-Beijing for examination and endorsement. Applications should be submitted to reach RTC-Beijing no later than **14 March 2014** with a copy to the WMO Secretariat;
- b) Admission Notices will be issued to the accepted participants by e-mail by the RTC-Beijing. With the Admission Notices, the participants are requested to go through all the necessary formalities for entering China and bring all the documents (Admission Notices, **Health Document**, Application Forms) to RTC-Beijing on the registration date of **14 April 2014**;
- c) Only accepted applicants that receive the Admission Notices endorsed by RTC-Beijing can participate in the training course.

10. Training Expenses

- a) Tuition is free for all the accepted participants that receive the endorsed Admission Notices by RTC-Beijing;
- b) RTC-Beijing will provide local support to the accepted participants from developing countries, including accommodation, meals, and pocket money (50 Yuan RMB per day). Other participants from developed countries shall be responsible for their own local costs;
- c) The international travel costs including round trip tickets, transit fares and subsistence allowance during the travel are to be covered by the participants;
- d) The expenses of visa, medical care, insurances and domestic salaries for the participants should be borne by the participants;
- e) It should be taken into account when booking the flight tickets that the scholarship covers exclusively from **14 to 25 April 2014**. Any liability or expense out of this term shall be entirely at the expense of the participants.

11. Insurance

The organizer of the Training Course does not hold any responsibility for such risks as loss of life, accidents, illness, and loss of property incurred during the whole period of participation in the training course.

12. Deadline for application

Application shall be submitted and reach RTC-Beijing no later than **14 March 2014**.

13. Liaison Information

Attn: Ms. GAO Feng, Ms. WANG Tingbo
WMO Regional Training Centre in Beijing
China Meteorological Administration Training Centre
46 Zhongguancun Nandajie, Beijing 100081, China

Tel.: +86-10-68408798

E-mail: intcmatc@cma.gov.cn & gaofeng@cma.gov.cn

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION
=====

ETR/CRS-214, ANNEX II

APPLICATION FORM

INTERNATIONAL TRAINING COURSE ON SHORT-TERM CLIMATE PREDICTION METHODS
(Beijing, China, 14 to 25 April 2014)

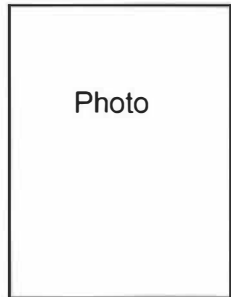
Note: Please complete the form in typed capital letters and get it scanned in PDF version, send directly to RTC-Beijing by e-mail as soon as possible but not later than 14 March 2014.

I. Personal Data

1. Surname _____
Given Name _____
2. Gender _____
3. Date of Birth _____
4. Place of Birth _____
5. Passport Number _____
6. Nationality _____
7. Religion _____
8. Marital Status _____
9. Health Condition _____
10. History of infectious disease: ☐ No ☐ Yes
_____ (Please specify if yes)
11. Address: _____
Mobile phone: _____
Telephone: _____ Fax _____
E-mail Address: _____ @ _____
12. Permanent Address: _____
13. Place of the Chinese Embassy/Consulate/Visa Office where you wish to apply for the visa (if a Chinese visa is required):

14. Contact person in emergency

Name: _____
Address: _____
Mobile phone: _____
Telephone _____ Fax _____
E-mail Address: _____ @ _____
15. Statement of present work
Name of institution _____
Present Position or Occupation _____



Brief description of duties _____

16. Previous employment history

Date	Institution	Position and Duties

17. Educational and/or professional qualification

Date	Major and University	Degree/Diploma

18. Language Proficiency

Mother Tongue _____

English Proficiency (Please tick):

Reading: a. excellent b. good c. fair d. poor

Listening: a. excellent b. good c. fair d. poor

Speaking: a. excellent b. good c. fair d. poor

Writing: a. excellent b. good c. fair d. poor

19. State why you wish to attend the course and indicate the practical use of the course to your work in the future.

II. Financial Support

Do you need local support from CMA if you are a participant from developing countries?

Yes ☐ No ☐

III. Insurance

I fully understand that the course organizer does not take any responsibility for risks such as loss of life, accidents, illness, loss of property etc.

IV. Personal Statement

I hereby declare that the information given above is true, correct and complete. I shall bear the responsibility for the above information.

I pledge to observe all the Chinese laws and will respect the local customs and follow the course regulations during my stay in China for the training course.

Signature of Applicant

Date _____

V. Endorsement of the Nominator

1. Name of Organization _____

2. Name and Signature of the Permanent Representative with WMO:

Name _____

Signature _____

Official Seal _____

Date _____

VI. Contact Details

Attn: Ms. GAO Feng, Ms. WANG Tingbo
WMO Regional Training Centre in Beijing
China Meteorological Administration Training Centre
46 Zhongguancun Nandajie, Beijing 100081, China

Tel.: +86-10-68408798

E-mail: intcmatc@cma.gov.cn & gaofeng@cma.gov.cn
